WRINGER [ri'ŋ-ur] *s.* Torcedor, torcedora, la persona que tuerce.

WRINKLE [ri'ŋ-el] *s.* 1. Arruga de la cara. 2. Arruga ó doblez del paño. 3. Cualquiera aspereza ó desigualdad.

To WRINKLE, *va.* Arrugar, hacer arrugas; poner alguna cosa áspera ó desigual. *To wrinkle one's brow*, Fruncir ó arrugar las cejas.

WRIST [rist] *s.* Muñeca, la juntura de la mano con el brazo.

WRISTBAND [ri'st-bɑnd] *s.* Puño de camisa.

WRIT [rit] *s.* 1. Escrito; escritura; órden. 2. (For.) Auto, mandamiento ó mandato jurídico, ejecucion; auto ó decreto de prision. *Holy writ*, La sagrada Escritura. *To issue out a writ*, Dar una órden ó un decreto.

To WRITE [rịt] *va.* y *n.* 1. Escribir, formar ó figurar letras. 2. Escribir, componer, producir como escritor ó autor. 3. Escribir, tener correspondencia por medio de cartas ó billetes. 4. Imprimir ó grabar una cosa fuertemente en el ánimo, en el corazon, etc. *To write after*, Copiar. *To write back*, Responder á la carta ó billete de otra persona. *To write down*, Poner por escrito, redactar. *To write out*, Copiar, trasladar, trascribir. *To write over again*, Volver á escribir, poner en limpio. *To write in a hurry*, Zurcir, hilvanar un discurso, un escrito, etc. *To write one's self*, Calificarse, tomar algun título, calidad, honor, etc. *To write down a person*, Publicar todo lo malo que se sabe de una persona; acabarla á escritos ó publicaciones. *To write a good hand*, Escribir bien, hacer buena letra, ser pendolista.

WRITER [rị't-ur] *s.* Escritor, autor; escribiente, amanuense.

To WRITHE [rịd] *va.* 1. Torcer, encorvar, poner torcida alguna cosa. 2. Arrancar, quitar con violencia.—*vn.* Acongojarse, padecer agonía ó angustias; revolcarse; dar de vueltan con dolor.

WRITING [rị't-iŋ] *s.* Escritura, escrito, manuscrito, obra ó composicion por escrito. *To commit to writing*, Poner por escrito.

WRITING-DESK [rị't-iŋ-desc] *s.* Escritorio. (Mex.) Escribanía.

WRITING-MASTER [rị't-iŋ-mɑs tur] *s.* Maestro de escribir.

WRITING-PAPER [rị't-iŋ-pa-pur] *s.* Papel para escribir.

WRITTEN, *part. pas.* del verbo To Write.

WRONG [rɔŋ] *s.* 1. Injuria, injusticia, agravio, perjuicio, detrimento conocido. 2. Culpa, sinrazon. 3. Error. *You are in the wrong*, V. no tiene razon.—*a* Errado, falso; irregular; de sesgo. *I took the wrong glove*, He cogido un guante en lugar del otro. *Wrong side*, Envés. *Wrong side outward*, Al envés, al reves.—*ad.* Mal, sin razon, sin causa, injustamente; al reves. *Right or wrong*, A' tuerto ó á derecho, por fas ó por néfas, á diestro ó á siniestro; á trochemoche.

To WRONG, *va.* Agraviar, injuriar, hacer alguna injusticia.

WRONG-DOER [rɔ'ŋ-du-ur] *s.* El que es injusto con otro, el que injuria á otro.

WRONGER [rɔ'ŋ-ur] *s.* Agraviador, el que hace injuria á otro, el que trata á otra persona de un modo indebido.

WRONGFUL [rɔ'ŋ-ful] *a.* Injusto, inicuo.

WRONGFULLY [rɔ'ŋ-ful-i] *ad.* Injustamente, sin razon, sin motivo ó causa, falsamente.

WRONGHEADED [rɔ'ŋ-hed-ed] *a.* Disparatado, el que tiene mala cabeza, desatinado, descabezado; terco.

WRONGHEADEDNESS [rɔ'ŋ-hed-ed-nes] *s.* El estado ó la disposicion del que tiene sentimientos ú opiniones extravagantes y las sostiene con tenacidad.

†WRONGLESS [rɔ'ŋ-les] *a.* Justo, recto, equitativo, que no hace mal á nadie.

†WRONGLESSLY [rɔ'ŋ-les-li] *ad.* Sin agravio; sin hacer mal ó daño á nadie.

WRONGLY [rɔ'ŋ-li] *ad.* Injustamente; fuera de tiempo ó de propósito.

WROTE, *pret.* del verbo To Write.

WROTH [rɔt] *a.* Enojado.

WROUGHT, *pret.* y *part. pas.* del verbo To Work.

WRUNG [run] *pret.* y *part. pas.* del verbo To Wring. *A wrung mast*, (Náu.) Palo hecho comba.

WRY [rị] *a.* 1. Torcido, tuerto, no derecho, no recto. 2. Disforme, feo. *Wry mouth, wry face*, Gesto, visajes. *Wry neck*, Torticolis, mal ó dolor que no deja poner derecha la cabeza.

†To WRY, *va.* Torcer, encorvar.—*vn.* (Desus.) Torcerse, encorvarse.

WRYED [rịd] *a.* Lo que está de sesgo, torcido.

WRYLY [rị'-li] *ad.* Sesgamente, oblicuamente.

WRYNECK [rị'-nec] *s.* (Orn.) Torcecuello.

WYDRAUGHTS [wị'-drɑ́ts] *s.* Madre, la cloaca maestra por donde corren las inmundicias.

X.

LA X [ecs] tiene dos sonidos, uno fuerte y otro suave. El primero equivale á *cs* en Castellano; v. g., *excellence*, *execute*, *tax*; y el segundo á *gz*, pronunciando la *z* como en Frances; v. g., *exalt*, *example*, *executor*. Ninguna palabra propiamente inglesa empieza con X; y en las derivadas del griego, que la tienen, como *Xenophon*, se les da el sonido de la *z* francesa. La X como número vale 10; y á causa de su forma cruzada, se usa como abreviatura de *Christ*; v. g., *Xmas*, por Christmas; *Xpher*, por Christopher. Lo mismo se hace á veces en Español.

XANTHOXYLUM [zɑn-to'e-silum] *s.* A'rbol del dolor de muelas.

XANTIPPE [zɑn-ti'p-ɛ] *s.* Jantípa, apodo que se da á una mujer pendenciera ó regañona.

XEBEC [zɛ'-bec] *s.* (Náu.) Jabeque, embarcacion pequeña de tres palos que se usa en el Mediterráneo y en las costas de España, Portugal y Berbería.

XENIUM [zɛ'-ni-um] *s.*, *pl.* Xenia. Presente ó regalo que se da á un huesped ó extranjero.

XENODOCHIUM [zen-ɔ-dɔ'-ci-um] *s.* Meson, posada, hospicio.

†XENODOCHY [zɛ-nɔ'd-ɔ-ci] *s.* Hospitalidad.

XEROCOLLYRIUM [zɛ-rɔ-co-li'r-i-um] *s.* Colirio seco, pomada, ó ungüento para los ojos.

XEROPHTHALMY [zɛ-rɔ'p-tɑlmi] *s.* Jeroftalmia, oftalmia seca ó irritacion de los ojos, con gran comezon.

XIPHIAS [zi'f-i-ɑs] *s.* 1. (Ict.) Pez espada. 2. (Astr.) Jifias, dorada, una de las constelaciones del hemisferio austral.

XIPHIUM [zi'f-i-um] *s.* (Bot.) Jifion, acoro.

XOANA [zɔ-ɑ'n-ɑ] *s. pl.* Imágenes grabadas.

XYLALOES [zị-lɑ'l-ɔz] *s.* Madera de aloe.

XYLOBALSAMUM [zị-lɔ-bɑ'l-sa-mum] *s.* Jilobálsamo.

XYLOGRAPHER [zị-lɔ'g-rɑ-fur] *s.* Grabador en madera.

XYLOGRAPHY [zị-lɔ'g-rɑ-fi] *s.* El arte de grabar ó el grabado en madera.

XYSTER [zi's-tur] *s.* Instrumento quirúrgico para raer y raspar los huesos.

Y.

Y [wị] se pronuncia como en castellano al principio de las voces, en cuyo caso se la considera en ingles como una letra consonante. Cuando está al fin de las palabras se pronuncia como *i* castellana pronunciada rápidamente, y en este caso se la considera como vocal. Tambien se halla la *y* en medio de algunas voces de derivacion griega, como en *hydraulics*, la hidráulica; *hypothesis*, hipótesis, y entónces se pronuncia como el diptongo *ai* castellano.

YACHT [yot] *s.* (Náu.) Yate, yacte ó yac, una especie de embarcacion inglesa y americana muy ligera, mas pequeña que un cúter.

To YAP [yɑp] *vn.* Ladrar.

YARD [yɑrd] *s.* 1. Corral, patio de una casa. 2. Yarda, una medida inglesa poco mas larga que la vara castellana ó de Búrgos. 3. (Náu.) Verga, nombre que se da á las piezas de madera que sirven para llevar las velas. *Yard-arms*, (Náu.) Peñoles de las vergas. *Lateen-yards*, (Náu.) Vergas latinas. *Main-yard*, (Náu.) Verga mayor. *Main-topsail-yard*, (Náu.) Verga de gavia. *Sprit-sail-yard*, (Náu.) Verga de cebadera. *Cross-jack-yard*, (Náu.) Verga seca ó verga de gata. *Square yards*, (Náu.) Vergas redondas. *To brace the yards*, (Náu.) Bracear las vergas. *To top the yards*, (Náu.) Amantillar las vergas. *To top the yards a-port or a-starboard*, (Náu.) Amantillar a babor ó estribor. *To square the yards*, (Náu.) Poner las vergas en cruz. 4. Astillero. 5. (Anat.) Verga, miembro viril.

YARDLAND [yɑ'rd-lɑnd] *s* Una medida de tierra que varia mucho segun los diferentes condados en Inglaterra: en unos comprende solo quince acres, en otros veinte, en otros cuarenta, etc.

YARDWAND [yɑ'rd-wond] *s.* La medida de una yarda ó de una vara inglesa.

†YARE [yar] *a.* Pronto, ligero, diestro ó hábil para ejecutar algo.

†YARELY [yɑ'r-li] *ad.* Diestramente, con habilidad ó hábilmente.

YARN [yɑrn] *s.* Estambre, hilo de lana; hilo de lino. *Cotton yarn*, Hilo de torzal ó de pelo. *Weaver's yarn*, Hilaza. *Rope-yarn*, (Náu.) Filástica. *Spun-yarn*, (Náu.) Meollar.

To YARR [yɑr] *vn.* Regañar, enseñar los dientes; resistir.

YARRISH [yɑ'r-iʃ] *a.* Bronco, seco.

YARROW [yɑ'r-ɔ] *s.* (Bot.) Milenrama, milhojas.

YAW [yɔ] *s.* (Náu.) Guiñada.

To YAW, *va.* 1. (Náu.) Guiñar, mover la proa del navío apartándola hácia uno y otro lado moviendo el timon. 2. Andar haciendo eses.

YAWL [yɔl] *s.* (Náu.) Serení, especie de embarcacion pequeña destinada al servicio de un navío.

To YAWN [yɔn] *vn.* Bostezar, abrir involuntariamente la boca.

YAWN, *s.* Bostezo, la accion y efecto de bostezar.

YAWNER [yɔ'n-ur] *s.* Bostezador, el que bosteza mucho.

YAWNING [yɔ'n-iŋ] *a.* Que bosteza, que está soñoliento, que se está cayendo de sueño.—*s.* Bostezo.

YAWS [yɔz] *s.* Una especie de erupcion cutánea.

†YCLAD [ɛ-clɑ'd] *a.* Vestido.

†YCLEPED [ɛ-cle'pt] *a.* Llamado, nombrado.

YE [yɛ] *nom. pl.* de Thou. Vos.

YEA [ya] *ad.* 1. Sí, ciertamente, verdaderamente. 2. Y aun, y ademas. V. Yes.

To YEAN [yɛn] *vn.* Parir la oveja.

YEANLING [yɛ'n-liŋ] *s.* Cordero mamanton.

YEAR [yɛr] *s.* Año, el espacio de doce meses. *Once a year*, Una vez al año ó cada año. *Every other year*, De dos en dos años ó cada dos años. *New year's day*, Dia de año nuevo. *New year's gift*, Aguinaldo. *Leap year*, Año bisiesto. *Years*, Años, vejez. *A man in years*, Un anciano, un hombre de edad ó un hombre de mucha edad. *To grow in years*, Envejecer.

YEARLING [yɛ'r-liŋ] *s.* El animal que tiene un año. *Yearling bullock*, Becerro añal.

YEARLY [yɛ'r-li] *a.* Anual, lo que sucede ó se hace cada año; lo que dura por un año.—*ad.* Anualmente, todos los años, cada año ó una vez al año.

To YEARN [yurn] *vn.* 1. Compadecerse, apiadarse, sentir interiormente un movimiento de piedad ó compasion. 2. Afligirse interiormente, penar. 3. Latir como lo hacen los perros.—*va.* Afligir, atormentar.

YEARNFULLY [yu'rn-ful-i] *ad.* Lastimosamente, con compasion.

YEARNING [yu'rn-iŋ] *s.* Lástima, compasion.

YEAST [yɛst] *s.* 1. Jiste, la espuma de la cerveza que fermenta y sirve para levadura; fermento. 2. Espuma de la mar agitada.

YELK [yelc] *s.* Yema de huevo.

To YELL [yel] *vn.* 1. Aullar, dar aullidos como el lobo y el perro. 2. Dar alaridos ó quejarse á gritos y con voces lastimeras. *To yell out*, Pronunciar algunas palabras dando alaridos.

YELL, *s.* 1. Aullido, aullo de los lobos y perros. 2. Alarido, grito ó quejido fuerte y lastimero.

YELLOW [yɛ'l-ɔ] *a.* Amarillo. *To grow yellow*, Amarillear.—*s.* Color amarillo.

YELLOW-BERRIES [yɛ'l-ɔ-ber-iz] *s. pl.* Pizacantas.

YELLOW-BOY [yɛ'l-ɔ-bɔ] *s.* (Vulg.) Guinea ú otra moneda de oro.

YELLOW-HAMMER [yɛ'l-ɔ-hɑm-ur] *s.* (Orn.) Oropéndola.

YELLOWISH [yɛ'l-ɔ-iʃ] *a.* Amarillento, que tira á amarillo ó que amarillea.

YELLOWISHNESS [yɛ'l-ɔ-iʃ-nes] *s.* El color amarillento ó que tira á amarillo.

YELLOW-LEAD [yɛ'l-ɔ-led] *s.* Albayalde calcinado.

YELLOWNESS [yɛ'l-ɔ-nes] *s.* Amarillez.

To YELP [yelp] *vn.* Latir, gañir.

YELPING [yɛ'lp-iŋ] *s.* Gañido.

YEOMAN [yɔ'-mɑn] *s.* 1. Hacendado, el que tiene hacienda en tierras; labrador acomodado. 2. Nombre de ciertos guardias del rey de Inglaterra. 3. (Náu.) Pañolero. *Gunner's yeoman*, (Náu.) Pañolero de santa Bárbara. *Boatswain's yeoman*, (Náu.) Pañolero del pañol de proa.

YEOMANRY [yɔ'-mɑn-ri] *s.* 1. El conjunto ó agregado de los hacendados de alguna provincia. 2. Uno de los cuerpos de guardias del rey de Inglaterra.

To YERK [yurc] *va.* (Poc. us.) 1. Corcovear, dar corcovos; tirar coces un caballo. V. To Jerk. 2. Azotar.—*vn.* Abalanzarse, arrojarse.

YERK, *s.* (Poc. us.) 1. Corcovo. 2. Ímpetu. 3. Un movimiento violento. V. Jerk.

To YERN, *vn.* V. To Yearn.

YES [yes] *ad.* Sí, partícula afirmativa.—Con el *yes* se contesta á la persona que nos llama, y corresponde á *Señor! ó Señora! qué manda, qué quiere V.?* segun la clase de superioridad ó igualdad que tiene aquella respecto del que responde. Denotamos tambien con este adverbio quedar enterados de lo que otro nos dice, y entónces ha de traducirse por *Bien está; voy á hacerlo; ya voy*, con arreglo á los casos y antecedentes del discurso. —*Yes truly*, Verdaderamente, ciertamente.

YEST, *s.* V. Yeast.

YESTER [yɛ's-tur] *a.* Lo que pertenece al dia de ayer.

YESTERDAY [yɛ's-tur-da] *s.* Ayer, el dia de ayer.—*ad.* Ayer.

YESTERNIGHT [yɛ's-tur-nịt] *s.* Anoche ó la noche pasada.—*ad.* Ayer por la tarde.

YESTY [yɛ's-ti] *a.* Espumoso.

YET [yet] *conj.* Con todo, sin embargo; pero, empero.—*ad.* 1. Ademas, todavía, ademas de eso. 2. Aun, hasta ahora, hasta aquí.

YEW [yu] *s.* (Bot.) Tejo, árbol parecido al abeto.

YEWEN [yu'-en] *a.* Hecho de tejo.

To YEX [yecs] *vn.* (Poc. us.) Hipar, sollozar.

To YIELD [yeld] *va.* 1. Dar, producir. 2. Ceder, admitir, conceder, deferir, condescender. 3 Trasferir, traspasar.—*vn.* 1. Ceder rendirse, sujetarse, someterse. 2. Asentir, convenir en lo que otro dice. *I yield to it*, Consiento en ello.

YIELDER [yɛ'ld-ur] *s.* El que cede, se somete, se sujeta ó condesciende.

YIELDING [yɛ'ld-iŋ] *a.* Fácil, tratable; flojo; el que cede ó se somete con facilidad; condescendiente.

YIELDINGLY [yɛ'ld-iŋ-li] *ad.* Libremente; flojamente.

YIELDINGNESS [yɛ'ld-iŋ-nes] *s.* Facilidad en ceder ó en condescender.

YOKE [yoc] *s.* 1. Yugo, el instrumento con que se une un par de bueyes. 2. Yugo, esclavitud. *To shake off the yoke*, Sacudir el yugo. 3. Yunta, cuando se habla de bueyes, y se usa tambien para expresar un par de otros animales. *Yoke of land*, Yugada.

To YOKE, *va.* 1. Uncir, atar al yugo los bueyes. 2. Unir, juntar. 3. Sojuzgar, sujetar, reducir á la esclavitud; retener, reprimir.

YOKE-ELM [yo'c-elm] *s.* (Bot.) Carpe, especie de olmo.

YOKE-FELLOW [yo'c-fel-ɔ], YOKEMATE [yo'c-mat] *s.* Compañero en los trabajos.

YOLK [yoc] *s.* Yema de huevo. V. Yelk.

†YON [yon], †YOND [yond], YONDER [yo'n-dur] *a.* y *ad.* Allí, allá: dícese de lo que está á la vista aunque algo distante. *Yonder he is*, Mirale allí.

†YOND, *a.* Furioso, rabioso.

YORE [yɔr] *ad.* Tiempo hace ó ha mucho tiempo; en los tiempos de entónces, antiguamente, en otros tiempos.

YOU [yu] pronombre personal que se usa como caso oblicuo de la segunda persona y tambien como nominativo, correspondiendo en castellano á te, á vosotros, á V. ó á Vds. en el primer caso, y á tú ó V., vosotros ó Vds. en el segundo. *You* tambien se usa en ingles indefinidamente, en cuyo caso se debe traducir en castellano por el pronombre indefinido. *As you come near it, you see nothing*, Al llegar cerca de ello, no se ve nada.

YOUNG [yuŋ] *a.* Jóven, mozo. *A young face*. Cara remozada. *A young plant*, Planta tierna.—*s.* Hijuelos, la cria de los animales.

YOUNGER [yu'ŋ-gur] *a.* Mas jóven. *Younger brother*, Hermano menor. *To be the younger hand*, Ser pié ó el último que echa la carta en el juego.

YOUNGISH [yu'ŋ-iʃ] *a.* Mozuelo, jovencillo, tierno.

YOUNGLING [yu'ŋ-liŋ] *s.* Pequeñuelo.

†YOUNGLY [yu'ŋ-li] *ad.* 1. En edad juvenil, de tierna edad. 2.

Débilmente; ignorantemente, con poca experiencia.

YOUNGSTER [yuŋ-stur] YOUNKER [yuŋ-cur] *s.* Jovencito, jóven, mozo, mozalvete.

YOUR [yur] *pron.* Vuestro, de Vds.

YOURSELF [yur-se'lf] *pron.* Tú mismo, V. mismo. *Yourselves, pl.* Vosotros ó Vds. mismos.

YOUTH [yut] *s.* 1. Juventud, mocedad, adolescencia, el tiempo de la edad que comienza desde los catorce años. 2. Un jóven; juventud, el agregado ó conjunto de jóvenes.

YOUTHFUL [yu't-ful] *a.* Juvenil, jóven, fresco, vigoroso, jugueton.

YOUTHFULLY [yu't-ful-i] *ad.* De un modo juvenil, como muchacho.

YOUTHFULNESS [yu't-ful-nes] *s.* Mocedad.

†YOUTHLY [yu't-li], †YOUTHY [yu't-i] *a.* Juvenil, jóven.

†YUCK [yuc] *s.* Sarna.

†To YUCK, *va.* Rascar.

YULE [yul] *s.* Navidad, tiempo de pascua.

†YUX [yucs] *s.* Hipo, movimiento convulsivo del estómago.

Z.

Z. [zε] Ultima letra del alfabeto, cuya pronunciacion inglesa se ve en *la clave corriente* y en las palabras siguientes.

ZAFFRE [za'f-ur] *s.* (Min.) Zafre, azul que se saca del cobalto.

ZANY [za'-ni] *s.* El gracioso de las comedias italianas; un bufon, un truhan.

ZEAL [zεl] *s.* Zelo; fervor; ardor; amor ó aficion desmedida.

ZEALOT [ze'l-ut] *s.* Zelador, entusiasta, el que es muy amante de la religion, de la patria, etc. En general se toma por un zelo afectado ó indiscreto fanático.

ZEALOUS [ze'l-us] *a.* Zeloso, el que zela, defiende ó toma mucho empeño en alguna causa.

ZEALOUSLY [ze'l-us-li] *ad.* Apasionadamente, con pasion y zelo.

ZEALOUSNESS [ze'l-us-nes] *s.* La propiedad de ser zeloso.

ZEBRA [ze'-bra] *s.* Cebra, animal cuadrúpedo de A'frica, parecido al mulo, con listas trasversales pardas ó negras en toda la piel.

ZECHIN [çε-cε'n] *s.* Zequí, moneda de oro, del valor de unos dos pesos fuertes, acuñada en varios estados de Europa.

ZEDOARY [ze'd-ω-a-ri] *s.* (Bot.) Zedoaria, raiz y planta aromática cuyas hojas se parecen á las del jengibre.

ZENITH [ze'-nit] *s.* Zenit ó cenit, el punto que en la esfera celeste está perpendicularmente sobre nuestra cabeza opuesto al nadir.

ZEPHYR [ze'f-ur], ZEPHYRUS [ze'f-i-rus] *s.* 1. Céfiro, favonio, viento de la parte de poniente. 2. (Poét.) Céfiro, cualquier viento que sopla blanda y apaciblemente.

ZEST [zest] *s.* 1. Luquete, cortecita de naranja que se echa en el vino para darle gusto. 2. Sainete, el sabor que se añade á alguna cosa. 3. Bizna, la membranita que hay entre los cachos de la nuez. 4. Siesta.

ZETA [ze'-ta] *s.* Una letra del alfabeto griego.

ZETETIC [ze-te't-ic] *a.* Cetético, un método de resolver problemas.

ZEUGMA [zu'g-ma] *s.* Zeugma, figura retórica.

ZIGZAG [zi'g-zag] *a.* Lo que está en una línea interrumpida con irregularidades á uno y otro lado.

ZINC [zinc] *s.* Zinc, un metal inflamable y fácil de fundir. *Flowers of zinc*, Zinc sublimado. *Sulphate of zinc* ó *white copperas*, Sulfato de zinc ó caparrosa blanca.

ZINCOGRAPHY [zin-co'g-ra-fi] *s.* El arte de grabar en zinc.

ZODIAC [zω'-di-ac] *s.* Zodíaco, uno de los círculos de la esfera.

ZODIACAL [zω-di'-ac-al] *a.* Zodiacal, lo que pertenece al zodíaco.

ZOILUS [zω-i'-lus] *s.* Zoilo, crítico severo.

ZONE [zωn] *s.* 1. Banda, faja. 2. (Geog.) Zona, cualquiera de las cinco partes ó bandas en que se considera dividida la superficie de la tierra de polo á polo.

ZOOGRAPHY [zω-o'g-ra-fi] *s.* Zoografía, descripcion de la naturaleza y propiedades de los animales.

ZOOLATRY [zω-o'l-a-tri] *s.* El culto y adoracion de los animales.

ZOOLITE [zω'-ω-lit] *s.* Los restos fósiles de un animal petrificado.

ZOOLOGICAL [zω-ω-lo'j-ic-al] *a.* Zoológico, lo perteneciente á la zoología.

ZOOLOGIST [zω-o'l-ω-jist] *s.* Zoólogo, el profesor de zoología.

ZOOLOGY [zω-o'l-ω-ji] *s.* Zoología, la parte de la historia natural que trata de los animales.

ZOONOMY [zω-o'n-ω-mi] *s.* Zoonomia, las leyes de la vida animal.

ZOOPHYTE [zω'-ω-fit] *s.* Zoofito, cuerpo que participa de la naturaleza del animal y de la planta.

ZOOTOMIST [zω-o't-ω-mist] *s.* Zootómico, el que hace la disección de los cuerpos de los brutos ó animales irracionales.

ZOOTOMY [zω-o't-ω-mi] *s.* Zootomía, disección de los cuerpos de los brutos ó animales irracionales.

ZOSTER [zo's-tur] *s.* 1. Cíngulo, cinturon. 2. (Méd.) Zoster, especie de hérpes.

ZYGOMATIC [zi-gω-ma't-ic] *s.* (Anat.) Zigomático, un músculo de la cara.

ZYMOLOGY [zi-mo'l-ω-ji] *s.* Zimología, tratado de la fermentacion.

LISTA ALFABETICA

DE LOS NOMBRES

DE PAISES, NACIONES, PROVINCIAS, MARES, PUEBLOS, RIOS, MONTAÑAS, ETC.

QUE NO SE ESCRIBEN DEL MISMO MODO

EN INGLES QUE EN ESPAÑOL.

Con el objeto de hacerla lo mas corta posible, no han sido comprendidos en ella los que tienen una misma ortografía en ambas lenguas, y los que pueden ser traducidos fácilmente con solo mudar su terminacion extranjera en la castellana; para lo cual se deberán observar las reglas siguientes.

Los acabados en *burg*, *burgh*, *bourg* y *borough* que no se hallen en la lista, se traducirán mudando solamente estas terminaciones en la castellana *burgo*, como *Augsburg*, Augsburgo; *Petersburgh*, Petersburgo; *Hamburgh*, Hamburgo; *Cobourg*, Coburgo; y *Peterborough*, Peterburgo, etc.

Hay muchos nombres geográficos universalmente conocidos que terminan en *e*, y se traducen con solo mudar la *e* en *a*, como *Europe*, Europa; *Rome*, Roma, etc.

Los ingleses suelen designar algunos de los condados en que dividen la Gran Bretaña, por medio de la terminacion *shire* añadida al nombre del condado, distrito ó provincia, como *Derbyshire*, que se traducirá El condado, distrito ó provincia de Derby; *Yorkshire*, El condado de York, etc.

Las letras *s.* y *adj.* indican que el nombre precedente puede usarse como *substantivo* ó *adjetivo*; v. g., ARRAGONESE, *s.* y *adj. Aragones*, el cual en el primer caso significa el natural de Aragon, y en el segundo lo perteneciente á este reino.

A.

ABYSSINIA, *Abisinia* (region de A'frica).
Achæans, *Aqueos* (habitantes de la Acaya, y se dió tambien este nombre á todos los griegos).
Achaya, *Acaya* ó *Livadia* (provincia de Turquía).
Acquapendente, *Acuapendente* (ciudad de Italia).
Actium, *Acçio* (ciudad del Epiro).
Admiralty islands, *Islas del Almirante* (en A'frica).
Adrianople, *Adrianópoli* (ciudad de Turquia).
Adriatic sea, *Mar Adriático*.
Ægean sea, *Mar Egeo* ó *Archipiélago*.
Aelst ó Alost, *Aloste* (ciudad de Flándes).
Ætna, *Etna* ó *Mongibelo* (volcan de Sicilia).
Aix, *Ex* (ciudad de Francia).
Aix la Chapelle, *Aquisgran* ó *Ex-la-chapela* (ciudad de Alemania).
Ajaccio, *Ayacio* (ciudad de Córcega).
Alais, *Alesia* (ciudad de Francia).
Albanian ó Arnaut, *Albanes* ó *Arnauta* (el natural de Albania).
Alessandria, *Alejandría de la Palla* (ciudad de Italia).
Alexandria, *Alejandría de Egipto*.
Algerine, *Argelino* (el natural de Argel).
Algesiras, *Algeciras* (ciudad de España).
Algiers, *Argel* (ciudad y regencia de A'frica).
Alicant, *Alicante* (ciudad de España).
Alpheus ó Alpheius, *Alfeo* (rio de la Morea).
Alps, *Alpes* (montañas que separan á Italia de Francia).
Alsace, *Alsacia* (provincia antigua de Francia).
Amazons' river, *Rio Marañon* ó *de las Amazonas* (en América).
Amboyna, *Amboino* (isla del Asia).
Anagni, *Ananio* (ciudad de Italia).
Anatolia ó Anadoli, *Natolia* ó *Asia menor* (provincia de Turquía).
Andalusia, *Andalucía* (provincia de España).
Andalusian, *Andaluz* (el natural de Andalucía).
Angouleme, *Angulema* (ciudad de Francia).
Angoumais, *El Angumoes* (comarca de Francia).
Anneci, *Aneci* (ciudad de Italia).
Antibes, *Antibo* (ciudad y puerto de Francia).
Antilles, *Antillas* (islas de América).
Antioch, *Antioquía* (ciudad antigua de la Siria).
Antwerp, *Ambéres* ó *Antuerpia* (ciudad de los Paises Bajos).
Apennines, *Apeninos* (montañas de Italia).
Aquitaine, *Aquitania* (comarca de Francia).
Arabian, *s.* y *adj. Arabe*.
Archipelago, *El Archipiélago* ó *mar Egeo*.
Ardennes, *Ardénas* (en Francia).
Armagnac, *Armañaque* ó *Armañac* (en Francia).
Armenian, *s.* y *adj. Armenio*.
Arragon, *Aragon* (provincia de España).
Arragonese, *s.* y *adj. Aragones*.
Arundel, *Arondel* (ciudad de Inglaterra).
Assisi, *Asis* (ciudad de Italia).
Assyrian, *s.* y *adj. Asirio*.
Athenian, *s.* y *adj. Ateniense*.
Athens, *Aténas* (ciudad de la Grecia).
Austrian, *s.* y *adj. Austriaco*.
Auvergne, *Auvernia* (comarca de Francia).
Avignon, *Aviñon* (ciudad de Francia).

B.

Babylon, *Babilonia* (capital de Asiria).
Bagnaluca ó Banjaluca, *Banjaluca* (capital de la Bosnia).